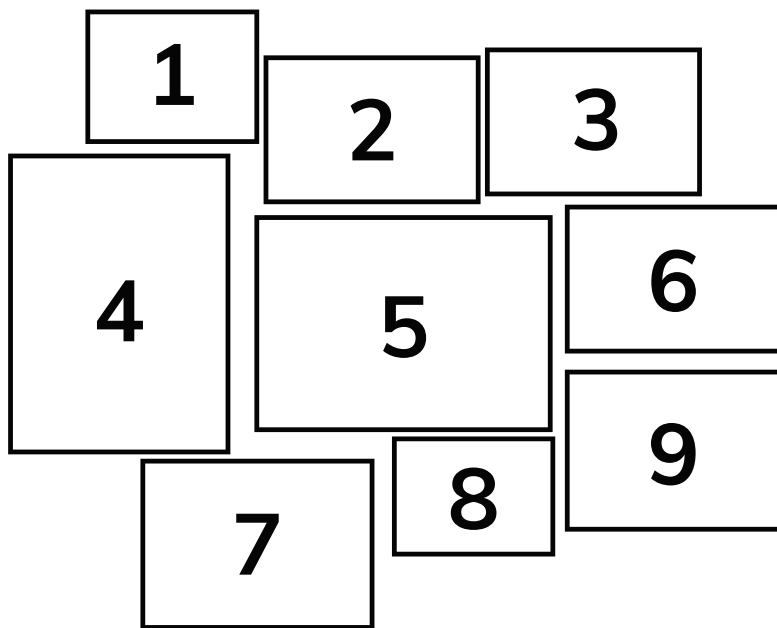




- 1. Rooslepa mehed Matthias Kopparberg, Alexander Dyrberg ja Alfred Brunberg Helsingis kutrilt Hemma õunu müümas u 1930. aastal. Õunu osteti kokku üle Eesti, et neid Soome viia. Åbo Akademi.**

Matthias Kopparberg, Alexander Dyrberg och Alfred Brunberg från Roslep säljer äpplen på kuttern Hemma i Helsingfors ca 1930. Äpplena köptes upp från hela Estland för export till Finland. Åbo Akademi.

Men from Rooslepa Matthias Kopparberg, Alexander Dyrberg and Alfred Brunberg selling apples from the ketch Hemma in Helsinki circa 1930. The apples were bought all over Estonia to be taken to Finland. Åbo Akademi.
- 2. Vormsilased Haapsalu Vanasadamas. Foto Carl Sarap. Tallinna Linnamuuseum.**

Ormsöbor i Hapsals gamla hamn. Foto Carl Sarap. Tallinns stadsmuseum.

People from Vormsi in Haapsalu Old Harbour. Photo: Carl Sarap. Tallinn City Museum.
- 3. Ruhnased Helsingis kartuleid müümas. Foto Sverre Boucht, u 1927. Åbo Akademi.**

Runöbor som säljer potatis i Helsingfors. Foto Sverre Boucht, u 1927. Åbo Akademi.

People from Ruhnu selling potatoes in Helsinki. Photo: Sverre Boucht, circa 1927. Åbo Akademi.
- 4. Purjelaeva Alvin (endine Fram) mõõtkiri, välja andud 1938. Eesti Meremuuseum.**

Segelbåten Alvins (före detta Frams) mätbrev, utfärdat 1938. Estlands sjöfartsmuseum.

Measurements of the sailing ship Alvin (formerly Fram), issued in 1938. Estonian Maritime Museum.
- 5. Lastimine Naissaare Lõunaküla kalarannas. Foto J. Sarapuu, 1936. ERM.**

Lastning i Storbyns fiskehamn på Nargö. Foto J. Sarapuu, 1936. ERM.

Loading at the fishing beach of Lõunaküla on Naissaar. Photo: J. Sarapuu, 1936. ERM.
- 6. Vormsilased Helsingis kala müümas. 1930. aastad. Rannarootsi Muuseum.**

Ormsöbor säljer fisk i Helsingfors. 1930-talet. Aibolands museum.

People from Vormsi selling fish in Helsinki. 1930s. Aiboland Museum.
- 7. Ruhnased Riia sadamas. U 1900. Rannarootsi Muuseum.**

Runöbor i Riga hamn. U 1900. Aibolands museum.

People from Ruhnu in the port of Riga. Circa 1900. Aiboland Museum.
- 8. Kutri Hemma lastimine – hilissuvel andis teenistust küttepuude vedu Tallinna. Heade sadamakohtade puudumisel oli lastimine raske töö. Rannarootsi Muuseum.**

Lastning av kuttern Hemma – på sensommaren var det vedtransport till Tallinn som bringade inkomst. Där det inte fanns någon bra hamn var lastarbetet svårt. Aibolands museum.

Loading the ketch Hemma. In late summer, the main income came from providing firewood to Tallinn. Due to the lack of good harbours, loading was hard work. Aiboland Museum.
- 9. Väljavõte Vormsi meestele kuulunud purjelaeva Fram passist märgetega väljaviidud kartulilaadungite kohta. Eesti Meremuuseum.**

Utdrag ur pass från ormsöseglaren Fram med anteckningar om export av potatislaster. Estlands sjöfartsmuseum.

Extract from the passport of the sailing ship Fram, owned by the men of Vormsi, with notes on exported potatoes. Estonian Maritime Museum.